

## DODATOK č. 2

**k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 328/2009 zo dňa 20.10.2009  
uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových  
priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 116/1990 Zb.“) a  
podľa § 43 a §§ 663-684 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení  
neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“)**

uzatvorený medzi:

1. Prenajímateľom: **Mesto Stará Ľubovňa**  
v zastúpení: **PaedDr. Michal Biganič**  
IČO: 330 167  
Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu: 753256/5200  
(ďalej len "prenajímateľ")
2. Nájomcom: **KALKUL, spol. s r.o., Levočská 3, Stará Ľubovňa**  
v zastúpení: **Krivoňák Dušan Ing.**  
rodné číslo:  
IČO: 31661548  
DIČ: 2020525342  
Bankové spojenie: VÚB Stará Ľubovňa  
Číslo účtu: 2224115455/0200

### IV. Nájomné

Na základe rokovania vedenia mesta Stará Ľubovňa konaného dňa 24.10.2011 sa zmluvné strany dohodli na úprave a doplnení nájomnej zmluvy č. 328/2009 podpísanej dňa 20.10.2009 a to v nasledovných ustanoveniach:

<b>Druh nájmu</b>	<b>Podlahová plocha v m<sup>2</sup></b>	<b>Cena za 1m<sup>2</sup></b>	<b>Ročné</b>
<b>nájomné</b>			
Predajné, prevádzkové, odbytové plochy	70,00	47,80 €	3 346,00 €
Kancelárske plochy	6,00	47,80 €	286,80 €
Výrobné priestory -dielňa	10,00	17,92 €	179,20 €
Skladové priestory	20,00	17,92 €	358,40 €
Ostatné plochy (chodby WC, )	18,50	7,97 €	147,44 €
Spoločné plochy (chodby- podiel)	0,00	0,00 €	0,00 €
Iné plochy	0,00	0,00 €	0,00 €
<b>Celkom:</b>	<b>124,50</b>		<b>4 317,84 €</b>

Výška nájmu na základe úpravy sa stanovuje na čiastku **4 317,84 € ročne**.

## V.

### Úhrada ostatných služieb spojených s nájmom

1. Nájomca sa zaväzuje znášať náklady súvisiace s užívaním prenajatých nebytových priestorov alikvotným podielom z nameraných spotrieb elektrickej energie, tepla, vody a iné na jednotlivých meračoch prenajímateľa, ktoré sú určené na účely nájmu.
2. Zmluvné strany sa dohodli na tejto výške úhrad za odoberané služby, ktoré činia ročne **2 070,00 €** a ktorých poskytovanie je spojené s užívaním nebytového priestoru. Prenajímateľ podľa tejto zmluvy zabezpečí plnenie objednaných služieb spojených s užívaním prenajatých nebytových priestorov v dohodnutom rozsahu v prospech nájomcu.

a) elektrina	350,00 €
b) osvetlenie spoločných priestorov	0,00 €
c) prenájom elektromera	0,00 €
d) teplo	1 670,00 €
e) vodné a stočné	50,00 €
f) Iné	0,00 €
g) odvoz TDO (smetí)	0,00 €
h) upratovanie spoločných vonkajších priestorov	0,00 €
ch) podiel na zabezpečení technika PO «PO	3,35 €

---

**Spolu za ostatné služby ročne** **2 070,00 €**

3. Celková výška úhrady za užívanie nebytového priestoru a ostatných služieb je **6 387,84 € ročne**.
4. Nájomné a ostatné služby sú splatné mesačne - vopred a to vždy do 10 - tého dňa za príslušný mesiac vo výške **532,32 €** na účet prenajímateľa v OTP Banka Slovensko, a.s. , číslo účtu: **753256/5200**, s uvedením variabilného symbolu: **1710001472**
5. Pri nedodržaní termínu splatnosti bude podľa ustanovení Obchodného zákonníka (právnické osoby) a Občianskeho zákonníka (fyzické osoby) účtovaná zmluvná pokuta vo výške 0,1 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadný vzniknutý rozdiel medzi dohodnutou úhradou a skutočnými nákladmi za odoberané služby, ktorý vznikol počas roka pri užívaní prenajatých priestorov nájomcom si vzájomne vyúčtujú podľa skutočných odberov.

4. **Ustanovenie v odseku 8. v znení:** „Nájomné podľa článku IV sa môže upraviť medziročne o mieru inflácie za predchádzajúci rok, a to podľa údajov Slovenského štatistického úradu vždy dodatkom k nájomnej zmluve.“ **sa ruší.**

## VIII.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Podľa § 7 ods. 10 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov nájomca podpisom predmetnej zmluvy vyjadruje svoj súhlas so spracovaním osobných údajov uvedených v časti „Zmluvné strany“ príslušnej zmluvy, pre potreby realizácie účelu tejto zmluvy. Nájomcov súhlas so spracúvaním jeho osobných údajov prenajímateľom platí počas celej doby trvania nájomného vzťahu upraveného predmetnou nájomnou zmluvou.
2. Prenajímateľ, resp. ním poverená osoba je oprávnený kedykoľvek za prítomnosti nájomcu alebo ním poverenej osoby, vstúpiť do predmetu nájmu za účelom kontroly dodržiavania podmienok tejto zmluvy, príp. vykonávania opráv, údržby. Vo výnimočných a odôvodnených prípadoch ( napr. havária, požiar atď.) je oprávnený zástupca prenajímateľa vstúpiť do predmetu nájmu i bez prítomnosti zástupcu nájomcu, resp. bez súhlasu nájomcu, vykonať nevyhnutné opatrenia a následne o tomto bezodkladne informovať nájomcu.
3. Prenajímateľ sa zaväzuje zabezpečiť nájomcovi riadny a nerušený výkon jeho nájomného práva tak, aby bolo možné dosiahnuť účel tejto zmluvy.

## X.

### Záverčné ustanovenia

- 1/a) Dodatok sa uzatvára na dobu **neurčitú s účinnosťou od 01. 11. 2011.**
  - b) Dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia obdrží prenajímateľ a dve vyhotovenia obdrží nájomca.
  - c) Všetky ostatné ustanovenia platnej nájomnej zmluvy ostávajú v platnosti.
2. **Zmluvné strany berú na vedomie, že každá nová nájomná zmluva, prípadne dodatok k NZ bude zverejnený na webovej stránke Mesta Stará Ľubovňa.**
  3. V náležitostiach predmetnej zmluvy výslovne neupravených platia ustanovenia Občianskeho zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov.

Stará Ľubovňa, 25.10.2011

Prenajímateľ:  
**Mesto Stará Ľubovňa**  
**PaedDr. Michal Biganič**  
primátor mesta

Nájomca:  
**KALKUL, spol. s.r.o.**  
**Ing. Krivoňák Dušan**  
Levočská 3  
**064 01 Stará Ľubovňa**

## VIII.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Podľa § 7 ods. 10 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov nájomca podpisom predmetnej zmluvy vyjadruje svoj súhlas so spracovaním osobných údajov uvedených v časti „Zmluvné strany“ príslušnej zmluvy, pre potreby realizácie účelu tejto zmluvy. Nájomcov súhlas so spracúvaním jeho osobných údajov prenajímateľom platí počas celej doby trvania nájomného vzťahu upraveného predmetnou nájomnou zmluvou.
2. Prenajímateľ, resp. ním poverená osoba je oprávnený kedykoľvek za prítomnosti nájomcu alebo ním poverenej osoby, vstúpiť do predmetu nájmu za účelom kontroly dodržiavania podmienok tejto zmluvy, príp. vykonávania opráv, údržby. Vo výnimočných a odôvodnených prípadoch ( napr. havária, požiar atď.) je oprávnený zástupca prenajímateľa vstúpiť do predmetu nájmu i bez prítomnosti zástupcu nájomcu, resp. bez súhlasu nájomcu, vykonať nevyhnutné opatrenia a následne o tomto bezodkladne informovať nájomcu.
3. Prenajímateľ sa zaväzuje zabezpečiť nájomcovi riadny a nerušený výkon jeho nájomného práva tak, aby bolo možné dosiahnuť účel tejto zmluvy.

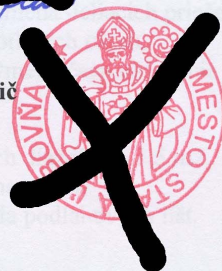
## X.

### Záverečné ustanovenia

- 1/a) Dodatok sa uzatvára na dobu **neurčitú s účinnosťou od 01. 11. 2011.**
  - b) Dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia obdrží prenajímateľ a dve vyhotovenia obdrží nájomca.
  - c) Všetky ostatné ustanovenia platnej nájomnej zmluvy ostávajú v platnosti.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že každá nová nájomná zmluva, prípadne dodatok k NZ bude zverejnený na webovej stránke Mesta Stará Ľubovňa.
3. V náležitostiach predmetnej zmluvy výslovne neupravených platia ustanovenia Občianskeho zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov.

Stará Ľubovňa, 25.10.2011

Prenajímateľ:  
Mesto Stará Ľubovňa  
PaedDr. Michal Biganič  
primátor mesta



Nájomca:  
KALKUL, spol. s.r.o.  
Ing. Krivoňák Dušan  
Levočská 3  
064 01 Stará Ľubovňa



**Rozpis prác a služieb považovaných za drobné opravy, ktoré si zabezpečuje nájomca počas zmluvného vzťahu v nebytových priestoroch sám na vlastné náklady**

**A/ Sanitárne zariadenie:**

- upevnenie uvoľneného umývadla, záchodovej misy, mušle, drezu, výlevky, záchodovej nádrže, zrkadla,
- oprava, výmena výtokového ventilu – kohútika,
- oprava, výmena sifónu a lapača tuku,
- oprava odpadového a prepadového ventilu,
- oprava batérie,
- výmena tesnenia,
- oprava, výmena podpier, ružíc, ťahadiel,
- oprava schránky na toaletný papier, výmena galeriek,
- čistenie zanesených odpadových rúr len do kanalizačného stúpadla,
- oprava, výmena násosky splachovača, plavákovvej gule s pákou, padákového drôtu a páky, sedacej dosky s poklopom, priechodného ventilu pred záchodovou nádržou, záchodovej manžety,
- výmena tesnenia, prípadne kuželky na ventily,
- oprava tlakového splachovača s výmenou jednotlivých drobných súčastí,

**B/ Elektrické zariadenie:**

oprava, výmena vypínačov všetkých druhov, poistiek a ističov všetkých druhov, zásuviek, tlačidiel, objímok,  
oprava osvetľovacích telies, prípadne výmena ich jednotlivých súčastí,

**C/ Kovanie a zámky:**

- oprava, výmena kľuky, olivy, štítka, tlačidla, prizmatického skla, medzidverových spojov, ventilácií, zámkov, vložiek do zámkov, kľúčov,

**D/ Okná a dvere:**

- tmelenie okien,
- menšia oprava, výmena deliacich priečelí a líšt zasklených dverí,
- zasklievanie jednotlivých okien,
- menšia oprava, výmena časti obloženia okenných parapetov,

**E/ Podlahy:**

- oprava uvoľnených dlaždíc do 1,5 m<sup>2</sup>,
- upevnenie, výmena prahu,
- upevnenie, náhrada podlahových líšt.

**F/ Spoločné priestory:**

zabezpečuje prenajímateľ v horeuvedenom rozsahu na vlastné náklady